
* Course Title: Selected Translated Passages of World Literature

* Course No.: 108334

* Instructor : -----

* Office hours: -----

* E-mail: -----

* Course Description:

Various passages of different writers in the field of world literature, besides, selected poems for poets in English and Arabic, as well as, it might be integrated with texts chosen from novels, essays, and short stories.

* Objectives:

To train the students how to practice the artistic literary style of translation from English into Arabic and vice- versa.

To give them a chance to employ their own vocabulary in meaningful patterns and texts.

To enable them to practice their translation freely, but in the frame of the required meaning.

* General Outcome:

The students should be able to translate certain literary texts in a good style.

The students should recognize how to employ the grammatical rules in the correct way.

The students should get an idea about the meaning of the vocabulary used in old ages which might be different from the current English language.

Week	Dates	Ch. & PP.	Remarks
First	26-30 /10 /2014	Selected literary Passages	
Second	2-6/11/2014	Selected poems for different poets in both languages.	
Third	9-13/11/2014	Selected texts written by different novelists in both languages	
Fourth	16-20/11/2014		
Fifth	23-27/11/2014		فترة إجراء
Sixth	30/11 - 4/12/2014		الاختبار الأول
Seventh	7-11/12/2014	Selected poems for different poets in both languages	
Eighth	14-18/12/2014		
Ninth	21-25/12/2014		
Tenth	28/12/2014 - 1/1/2015		فترة إجراء
Eleventh	4 - 8/1/2015		الاختبار الثاني
Twelfth	11-15/1/2015	Selected texts written by different novelists in both languages	
Thirteenth	18-22/1/2015	Selected poems for different poets in both languages.	
Fourteenth	25-29/1/2015		
Fifteenth	1-5/2/2015		فترة إجراء
Sixteen	8-12/2/2015		الامتحان النهائي

* Assessment instruments

1. Short reports and / or presentation, and / or short research projects.
2. First and second exams
3. Attendance and participations
4. Final exam

Grade Distribution	
Assessment instruments	Marks
First examination	25
Second Examination	25
Participation	10
Final examination	40
Total	100

*** Textbook**

Drabble, Margaret, ed. (1996), *The Oxford Companion to English Literature*, Oxford: Oxford University Press.

*** Supporting Material**

- Supporting Material:
- Baker, M. (1992). *In Other Words: A coursebook on translation*. London&New York: Routledge.
- Baker, M. (1998). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London&New York: Routledge.
- Bell, R. T. (1991). *Translation and Translating: Theory and Practice*. London&New York: Longman.
- Cronin, M. (2003). *Translation and Globalization*. London and New York: Routledge.
- Di, J. (2003). *Literary Translation: Quest for Artistic Integrity*. Manchester: St. Jerome publishing.
- Glucksberg, S. (2001). *Understanding Figurative Language: From Metaphors to Idioms*. New York: OxfordUniversity Press.